

Zmluva č. CV-15-15/2016

o poskytnutí služieb podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Poskytovateľ: **Centrum výcviku Lešť**
962 63 Pliešovce
V zastúpení: Ing. Ján Rausa - riaditeľ, štatutárny orgán
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
IBAN : SK47 8180 0000 0070 0016 7777
IČO : 00804932
DIČ : 2021773644

Objednávateľ: **WAY INDUSTRIES, a. s.**
Priemyselná 937/4
963 01 Krupina
V zastúpení: Ing. Michal Merga – predseda predstavenstva
Ing. Vladimír Habala – člen predstavenstva
Bankové spojenie : POBNSKBA
IBAN : SK60 6500 0000 0000 2032 3296
IČO : 44965257
IČ DPH : SK2022888208

Čl. 1

Predmet plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi výcvikové zariadenie „Strelnicu bojových vozidiel“ a „Súčinnosťnú strelnicu“ v správe poskytovateľa.
2. Výcvikové zariadenie bude, v prípade jeho dostupnosti, pre objednávateľa opakovane poskytnuté za účelom vykonania streleckých testov vežového kompletu. Písomnú požiadavku na termín poskytnutia výcvikového zariadenia je objednávateľ povinný zaslať poskytovateľovi minimálne 14 dní vopred.

Čl. 2

Zmluvné podmienky

1. Objednávateľ poskytne poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom realizácie predmetu zmluvy v súlade s touto zmluvou a vzájomne dohodnutom harmonograme do 31. 12. 2016.
2. Najneskôr 5 dní pred dohodnutým termínom poskytnutia výcvikových zariadení a objednaných služieb s tým spojených, je objednávateľ povinný potvrdiť rozsah a obsah písomnej požiadavky.
3. Objednávateľ je povinný si vybaviť povolenie k pobytu vo VO Lešť v zmysle zákona č. 281/1997 Z.z. o Vojenských obvodoch.

CENNÍK

CENTRA VÝCVIKU LEŠ

PRICE LIST

TRAINING CENTRE LEŠ



Č./No: CV-1/14-234/2016

19. januára 2016
Počet listov: 15

Schvaľujem / Approved by

Ing. Ján RAUSA
riaditeľ / director

CENNÍK *PRICE LIST*

CV LEŠ TC LEŠ

Cenník nadobúda účinnosť od 19. januára 2016 a nahrádza doteraz platné cenníky výcvikových a ubytovacích zariadení v správe CV Leš a služieb s tým spojených. Uvedené ceny v cenníku sú stanovené v súlade so zákonom NR SR . 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Ak osobitný predpis neustanovuje inak, rozpočtová organizácia a príspevková organizácia poskytujú svoje výkony odplatne v súlade s osobitným predpisom. Štátne rozpočtové organizácie si navzájom poskytujú výkony vo svojej pôsobnosti bezplatne.

The current price list will be brought into effect as of 19th January 2016 and replace former price lists concerning training, lodging as well as other services in responsibility of the Training Centre Leš administration. Given prices are based on the bill No. 18/1996 of the National Council as amended. Budgetary and subsidized organizations requested fees for their special regulations yet state budgetary organizations stipulate that they serve each other with their performance for consideration in accordance with special regulations.

VÝCVIKOVÉ ZARIADENIA / TRAINING FACILITIES	4
I. Zariadenia po ného výcviku / <i>Field training facilities</i>	5
II. Zariadenia špeciálneho výcviku / <i>Specialized training facilities</i>	9
III. Zariadenia simula ných technológií / <i>Simulation technologies facilities</i>	16
UBYTOVACIE ZARIADENIA / LODGING FACILITIES	18
STRAVOVANIE / CATERING	23
REGENERÁCIA A OSTATNÉ SLUŽBY	
<i>REGENERATION AND OTHER SERVICES</i>	25
SPOTREBNÝ MATERIÁL / CONSUMABLES	28

VÝCVIKOVÉ ZARIADENIA

TRAINING FACILITIES



I. Zariadenia po ného výcviku

Field training facilities

SÚ INNOSTNÁ STRELNICA

COMBINED ARMS TACTICAL RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
s technológiou / hod. with technology / hour	399,80 Ä	23,60 Ä	
bez technológie / hod. no technology / hour	378,20 Ä	2,00 Ä	



- bojové stre by družstva, aty, rotné a práporné taktické cvienenia s bojovou strebou
- hĺbka 7 km, šírka 4 km
- výcvik v doprevádzaní konvojov (technológia = diaľkovo ovládaný terénový manéver)

- combat shooting exercises of sections, platoons, companies and battalions
- training in convoy protection
- parameters: 7 km deep / 4 km wide (technology = remote controlled target maneuver)

DELOSTRELECKÁ STRELNICA

ARTILLERY RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
	320,00 Ä	0,00 Ä	



- priama a nepriama streba na pevné ciele
- streba z odkrytých a zakrytých palebných postavení
 - Útlaka (dĺžka streby 4,5 - 7,5 km alebo 10,5 km)
 - Stará Leš (dĺžka streby 5,5 - 7,5 km)
 - Veľký Lom (dĺžka streby 4,5 - 7,5 km)

- direct and indirect shooting at stationary targets
- shooting from uncovered and covered shooting positions:
 - Útlaka (shooting length 4,5 - 7,5 km or 10,5 km)
 - Stará Leš (shooting length 5,5 - 7,5 km)
 - Veľký Lom (shooting length 4,5 - 7,5 km)

STRELNICA BOJOVÝCH VOZIDIEL /Camp Štefánik/

ARMOUR RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
s technológiou / hod. with technology / hour	488,90 Ä	31,50 Ä	
bez technológie / hod. no technology / hour	459,40 Ä	2,00 Ä	



- cvienenia strelieb plným kalibrom z tankov a obrnených vozidiel na pevné, miznúce a pohyblivé ciele
 - Lafetované zbrane - terénové pole (300 m - 1 400 m)
 - Ručné zbrane - terénové pole (25 m - 700 m)
- komplex pozorovacích a strážnych veží Camp Štefánik (technológia = diaľkovo ovládaný terénový manéver)

- exercises in shooting with full calibre from tanks and armed vehicles at stationary, missing and moving targets,
 - mounted weapons - target sector (300 m - 1 400 m)
 - hand weapons - target sector (25 m - 700 m)
- watching and guarding towers in Camp Štefánik (technology = remote controlled target maneuver)

VAL STRELNICE BOJOVÝCH VOZIDIEL

BARRIER OF ARMOUR RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
9,30 Ä		1,00 Ä	



- streba z ruých zbraní na vzdialenos 130 m

- firing from hand weapons up to 130 m

PECHOTNÁ STRELNICA

INFANTRY RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
81,20 Ä		2,50 Ä	



- cvienia strelieb a kontrolných cvieni strelieb jednotlivca z ruých zbraní na pevné, mizivé ciele cez de na vzdialenos 200 m
 - možnosť využitia rádiového ovládaného terového zariadenia AIRTEC
 - umožňuje výcvik 20 cviacich

- firing exercises for individuals from hand weapons at stationary and missing radio-controlled targets during day up to 200 m
 - training for 20 troops

VAL PECHOTNEJ STRELNICE

BARRIER OF INFANTRY RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
10,00 Ä		8,80 Ä	



- streba z ruých zbraní na vzdialenos 220 m

- firing from hand weapons up to 220 m

HÁDZALISKO RU NÝCH GRANÁTOV

HAND GRENADE RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
11,40	Ä	1,00	Ä



- hádzanie ru ných granátov:
- cvičenie 1 (Hádzanie RG z miesta)
- cvičenie 2 (Hádzanie RG za pohybu)
- cvičenie 3 (Hádzanie RG zo stojaceho BV)
- cvičenie 4 (Hádzanie RG za pohybu BV)

- hand grenade throwing:
- exercise 1 (HG throwing from a position)
- exercise 2 (HG throwing in movement)
- exercise 3 (HG throwing from a stationary combat vehicle)
- exercise 4 (HG throwing from a moving combat vehicle)

CVI ISKO TRHANIA A MÍNOVANIA

DEMOLITION RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
Sektor A	21,30	1,00	Ä
Sektor B	4,30	1,00	Ä
Sektor C	7,80	1,00	Ä
Sektor D	1,00	0,20	Ä



sektor A - stála trhacia jama / Demolition area
 sektor B - cvičisko trhanie / Disposal area
 sektor C - cvičisko ostrého mínovania a odminovania
 / Mining and Demining area
 sektor D - dráha C-IED / C-IED training area

- výcvik trhacích prác
- likvidovanie doh adanej nevybuchutej munície
- výcvik ženíjnych zručností pri práci s trhavinami
- ostré trhanie a mínovanie
- zdokona ovací ženíjný výcvik a taktické cvičenia

- EOD drill
- Drill in placing mines
- Advanced engineer drill
- Tactical mine security drill

CVI ISKO VODENIA BOJOVÝCH VOZIDIEL

ARMOUR DRIVING COURSE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
Dráhy / Roads	211,50	1,50	Ä
Budova / Building	12,50	0,50	Ä



- výcvik vodičov vo vedení tankov a bojových vozidiel
- tankové cesty v dĺžke 6 140 m
- výcvik inštruktórov na Kontrolnom bode

- driver drill in driving tanks and combat vehicles
- tank track up to 6 140 m
- training at checked point

VODNÉ CVI ISKO

WATER OBSTACLE RANGE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
13,60	Ä	1,40	Ä



- výcvik v prekonávaní vodných prekážok tankom hlbokým brodením a v jazde pod vodou
- výcvik v riadení OT a BVP pri plavbe na vode
- výcvik potápa ov

- training in overcoming water obstacles (deep wading with tanks)
- training in driving armoured transporters and APCa on water surface (floating)
- divers training

VÝCVIKOVÝ PRIESTOR

TRAINING AREA

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
0,90	Ä / ha	0,00	Ä / ha



Sektor . 21 (plochy určené k výcviku)

- ALPHA 1 - 1302,00Ä/hod., ALPHA 2 - 457,00Ä/hod.,
- ALPHA 3 - 292,00Ä/hod., ALPHA 4 - 203,00Ä/hod.,
- ALPHA 5 - 26,00Ä/hod., ALPHA 6 - 126,00Ä/hod.,
- BRAVO 1 - 442,00Ä/hod., BRAVO 2 - 352,00Ä/hod.,
- CHARLIE 1 - 306,00Ä/hod., CHARLIE 2 - 72,00Ä/hod.,
- CHARLIE 3 - 46,00Ä/hod., CHARLIE 4 - 510,00Ä/hod.,
- Charlie 5 - 1164,00Ä/hod.

Sector n. 21 (training grounds)

- ALPHA 1 - 1302,00 Ä / hour
- ALPHA 2 - 457,00 Ä / hour
- ALPHA 3 - 292,00 Ä / hour
- ALPHA 4 - 203,00 Ä / hour
- ALPHA 5 - 26,00 Ä / hour
- ALPHA 6 - 126,00 Ä / hour
- BRAVO 1 - 442,00 Ä / hour, BRAVO 2 - 352,00 Ä / hour
- CHARLIE 1 - 306,00 Ä / hour, CHARLIE 2 - 72,00 Ä / hour
- CHARLIE 3 - 46,00 Ä / hour, CHARLIE 4 - 510,00 Ä / hour
- CHARLIE 5 - 1164,00 Ä / hour

II. Zariadenia špeciálneho výcviku Specialized training facilities

JV STK VT01 - STRELECKÁ HALA AUTO-MOTO

JV STK VT01 - SHOOTING HALL AUTO-MOTO

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
37,10	€	1,80	€



- bojová streba zo stojacich vozidiel na terene, mierená streba na väčšie vzdialenosti
- prenájom vraku osobného vozidla = 1,00€/hod.

- combat shooting from stationary vehicles at targets to a longer distance
- rental wreckage = 1,00€/hour

JV STK VT02 - STRELECKÁ HALA PEŠIA (A, B, C)

JV STK VT02 - SHOOTING HALL PEDESTRIANS (A, B, C)

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
A 40,00	€	1,60	€
B 40,00	€	1,60	€
C 40,00	€	1,60	€



JV STK VT02 A STRELECKÁ HALA PEŠIA
JV STK VT02 B STRELECKÁ HALA PEŠIA
JV STK VT02 C STRELECKÁ HALA PEŠIA
- 3 samostatné sály - Hala A, Hala B, Hala C

- combat shooting of individuals at various targets in three halls (A, B, C)

JV STK VT03 - TAKTICKO-STRELECKÝ DOMEČ (A, B)

JV STK VT03 - TACTICAL-SHOOTING CHALET (A, B)

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
A 9,00	€	0,20	€
B 9,00	€	0,20	€



JV STK VT03 - TAKTICKO-STRELECKÝ DOMEČ . 1
JV STK VT03 - TAKTICKO-STRELECKÝ DOMEČ . 2
- ostrá streba zo zbraní predpísaného kalibru v budovách
- hádzanie ostrých ručných granátov v budovách

- shooting from weapons of given calibre and throwing hand grenades in two chalets

JV STK VT05 - ZVONICA

JV STK VT05 - BELL TOWER

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
6,90	Ä	0,20	Ä



- výcvik v taktike za použitia cvičnej munície

- training in tactics with use of training ammunition

JV DK VT12 - ŽELEZNICA

JV DK VT12 - RAILWAYS

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
Budova stanice RW Station	47,70	3,80	Ä
Železničný prejazd Railway crossing	35,70	2,70	Ä
Vagón / Carriage	á 4,00	0,40	Ä



- výcvik hasičov, zdravotníkov, policajtov, colníkov a vojakov
- komplex štandardnej verzie železnice

- training of firefighters, medical personnel, police, customs personnel and soldiers

JV OZ VT09 - NEMOCNICA S PODNETOVOU ZÁŽAŽOVOU SIMULÁCIOU

JV OZ VT09 - HOSPITAL WITH INPUT LOAD SIMULATION

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
40,00	Ä	7,50	Ä



- výcvik zdravotníkov v kritických situáciách zážárovej simulácie

- training for medical personnel in critical situations

JV OZ VT11 - RIADIACA VEŽA

JV OZ VT11 - CONTROL TOWER

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
7,40	Ä	0,50	Ä



- stanovisko riadiaceho cvičenia

- post of exercise director

JV TP01 - TAKTICKÝ POLYGÓN POLICAJNÉHO CHARAKTERU

JV TP01 - POLICE TACTICAL TRAINING AREA

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
32,70	Ä	0,20	Ä



- predstavuje súbor bežných mobilných dopravných prostriedkov umiestnených na voľnej ploche: 3 x osobný automobil, 1 x nákladný automobil, 2 x autobus

- various vehicles placed in open space (3 cars, 1 truck, 2 buses)

JAKUB BUILDING GUN

JAKUB BUILDING GUN

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
22,60	Ä	0,90	Ä



- výcvik vojenských, policajných a záchranárskych činností v budove, na budove a v okolí budovy

- training in military, police and rescue activities inside, out or on roof of building

VVT - JAKUB KOLOSEUM

VVT - JAKUB KOLOSEUM

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
28,90	Ä	4,20	Ä



- výcvik inštruktóri pri vysadzovaní výsadku na rôzne druhy povrchov a na vodnú hladinu

- training in parachute activities on various surfaces

JAKUB CLIMBING

JAKUB CLIMBING

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
7,10	Ä	0,10	Ä



- nácvik vojensko praktického lezenia, výsadku z vrtu níka, pohybu v obmedzenom priestore
- nácvik záchranu osôb a materiálu spúšťaním, alebo vyťahovaním

- drill in practical military climbing and rescuing people or material with use of ropes

BRALCE - VIA FERRATA

BRALCE - VIA FERRATA

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
1,50	Ä	0,20	Ä



- výcvik vojenských špecialistov a záchranárov zasahujúcich v skalnatom teréne

- drill for military specialists and rescue workers in alpine terrain

DRUŽBA - JAKUB HIGH RISE BUILDING GUN (4 sektory)

DRUŽBA - JAKUB HIGH RISE BUILDING GUN (4 sectors)



EON*	EUR	Prev. nákl. za hod.	EUR
EJC / hour		Operating costs / hour	
A	57,00 Ä	4,20 Ä	
B	57,00 Ä	4,20 Ä	
C	57,00 Ä	4,20 Ä	
D ₁	57,00 Ä	4,20 Ä	
D ₂	57,00 Ä	4,20 Ä	
E	57,00 Ä	4,20 Ä	

Ostre ovaný sektor A
Taktický sektor B,C
Takticko strelecký sektor D1, D2
Strecha vysadzovacia E

Sniper sector A
Tactical sectors B and C
Shooting sector D1, D2
Roof E

DRUŽBA - BARIEROVÁ STRELNICA

DRUŽBA - BARRIER SHOOTING RANGE



EON*	EUR	Prev. nákl. za hod.	EUR
EJC / hour		Operating costs / hour	
	8,50 Ä	2,00 Ä	

- streba z ručných zbraní

- fire from hand weapons

PREKÁŽKOVÁ DRÁHA CISM

OBSTACLE COURSE ACCORDING TO CISM STANDARDS

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
6,40	Ä	0,40	Ä



- rozvoj pohybových schopností a zru ností

- drill in various physical skills

LASEROVÁ STRELNICA SCATT

LASER SHOOTING RANGE SCATT

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
10,70	Ä	0,60	Ä



- nácvik stre by z ru ných zbraní bez použitia munície

- drill in shooting from hand weapons without ammunition

TELOCVI A

GYM

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
UB 100	10,80	5,10	Ä
UB 300	33,70	16,90	Ä



- telocvi a na loptové hry

- area for sports activities

POSIL OV A

FITNESS CENTRE

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
UB 100	7,70 Ä	3,40 Ä	
UB 300	28,10 Ä	14,10 Ä	

- rozvoj pohybových schopností a zru ností

- training in body building

**TELOCVI NA (špecializovaná)**

GYM (Specialized)

EON* EJC / hour	EUR	Prev. nákl. za hod. Operating costs / hour	EUR
UB 300	18,40 Ä	9,20 Ä	

- telocvi a gymnastická

- possibility to use various simulators and devices



III. Zariadenia simulačných technológií *Simulation technologies facilities*

SIMULAČNÉ CENTRUM

SIMULATION TECHNOLOGIES

EON* <i>EJC / hour</i>	EUR	Prev. nákl. za hod. <i>Operating costs / hour</i>	EUR
10,00	Ä	2,00	Ä

- brífingová miestnosť
- kapacita 50 osôb

- briefing room
- capacity 50 troops



SIMULAČNÉ CENTRUM

SIMULATION TECHNOLOGIES

EON* <i>EJC / hour</i>	EUR	Prev. nákl. za hod. <i>Operating costs / hour</i>	EUR
5,00	Ä	1,00	Ä

- kancelárska miestnosť

- office room



Živá simulácia - prvky systému MILES 2000

Live simulation - features the Miles 2000

SÚPRAVA JEDNOTLIVCA NEMONITOROVANÁ

SET INDIVIDUAL UNMONITORED

za de
per day
11,00 Ä

SÚPRAVA JEDNOTLIVCA MONITOROVANÁ

SET INDIVIDUAL MONITORED

za de
per day
15,00 Ä

VOZIDLOVÁ SÚPRAVA NEMONITOROVANÁ VEHICLE KIT UNMONITORED	za de per day 20,00 Å
VOZIDLOVÁ SÚPRAVA MONITOROVANÁ VEHICLE KIT MONITORED	za de per day 20,00 Å
BOJOVÁ VOZIDLOVÁ SÚPRAVA NEMONITOROVANÁ COMBAT VEHICLE KIT UNMONITORED	za de per day 20,00 Å
BOJOVÁ VOZIDLOVÁ SÚPRAVA MONITOROVANÁ COMBAT VEHICLE KIT MONITORED	za de per day 20,00 Å

Konštruktívna simulácia - prvky systému OTB

Constructive simulation - system components OTB

SÚPRAVA KS 10 KIT 10	za hodinu per hour 3,00 Å
SÚPRAVA KS 20 KIT 20	za hodinu per hour 6,00 Å
SÚPRAVA KS 30 KIT 30	za hodinu per hour 9,00 Å

UBYTOVACIE ZARIADENIA

LODGING FACILITIES



STANOVÝ TÁBOR SLÁVIA

TENT CAMP SLÁVIA

3,00 Ä Osoba / noc
Person / night

Stan ubytovací 40	120,00 Ä	noc night
Stan ubytovací 20	60,00 Ä	noc night
Stan Kancelária	40,00 Ä	de day
Stan Konferenčný	100,00 Ä	de day
Stan Jedáľenský	100,00 Ä	de day
Stan Dozorného	20,00 Ä	de day
Stan Ošetrovacia	20,00 Ä	de day



TÁBORISKO RIE KY

CAMP RIE KY

Ubytovacia a TESCO 3,30 Ä osoba/noc
Dormitory TESCO person/night

Ubytovacia a murovaná 4,70 Ä osoba/noc
Brick dormitory person/night

EON* EJC	EUR	Prev. náklady Operating costs	EUR
-------------	-----	----------------------------------	-----

Kuchyňa a jedáleň Kitchen+mess hall	258,90 Ä	de day	203,60 Ä	de day
--	----------	-----------	----------	-----------

- kapacita 210 osôb
- kúrenie lokálne (zdroj, pece na pevné palivo)

- capacity 210 troops
- local heating



TÁBORISKO RIE KY - FÍNSKY DOM

CAMP RIE KY / FINNISH CHALET

de
Day EUR

30,00 Ä

- kapacita 7 osôb
- kúrenie lokálne (zdroj, pece na pevné palivo)

- capacity 7 troops
- local heating



TÁBORISKO BROŽKOV PRAME

CAMP BROŽKOV PRAME



Osoba / noc Person / night	EUR
-------------------------------	-----

3,00	Ä
------	---

EON* EJC	EUR	Prev. náklady Operating costs	EUR
-------------	-----	----------------------------------	-----

Kuchy a+jedále Kitchen+mess hall	246,10	Ä _{de}	176,80	Ä _{de}
-------------------------------------	--------	-----------------	--------	-----------------

- kapacita 280 osôb
- kúrenie lokálne (zdroj, pece na pevné palivo)

- capacity 280 troops
- local heating

UBYTOV A 60 - VODODROM

DORMITORY 60 - VODODROM



Osoba / noc Person / night	EUR
-------------------------------	-----

4,50	Ä
------	---

- kapacita 60 osôb
- kúrenie lokálne (zdroj, konvektor)

- capacity 60 troops
- local heating

CHATA DOLINA

CHALET DOLINA



De Day	EUR
-----------	-----

30,00	Ä
-------	---

- reprezentačný priestor
- kúrenie lokálne (zdroj, konvektor a krb)

- formal space
- local heating

UBYTOV A 100

DORMITORY 100

EON* EJC	EUR	Prev. náklady Operating costs	EUR
	12,00 Ä		7,00 Ä



- osoba/noc
- 2-lůžková izba
- 3-lůžková izba
- celková kapacita 52 osôb
- kúrenie ústredné (zdroj, elektrokotol)

- person/night
- **double and triple bedrooms**
- capacity 52 troops
- central heating

UBYTOV A 100

DORMITORY 100

EON* EJC	EUR	Prev. náklady Operating costs	EUR
	15,00 Ä		10,00 Ä



- osoba/noc
- **apartmán**
- celková kapacita 10 osôb
- kúrenie ústredné (zdroj, elektrokotol)

- person/night
- **apartments**
- capacity 10 troops
- central heating

UBYTOV A 300

DORMITORY 300

EON* EJC	EUR	Prev. náklady Operating costs	EUR
	19,50 Ä		11,00 Ä



- osoba/noc
- 2-lůžková izba
- 4-lůžková izba
- celková kapacita 76 osôb
- ústredné kúrenie (zdroj, plynový kotol)

- person/night
- **rooms with two beds or four beds**
- capacity 76 troops
- central heating

UBYTOV A 300

DORMITORY 300

EON* <i>EJC</i>	EUR	Prev. náklady <i>Operating costs</i>	EUR
	20,50 Ä		12,00 Ä

- osoba/noc
- **2-lůžkový apartmán**
- celková kapacita 10 osôb
- ústredné kúrenie (zdroj, plynový kotol)

- *person/night*
- *double bedded apartments*
- *capacity 10 troops*
- *central heating*

**UBYTOV A 60 - ZÁBAVA**

DORMITORY 60 - ZÁBAVA

Osoba / noc <i>Person / night</i>	EUR
	5,50 Ä

- kapacita 55 osôb
- kúrenie ústredné (zdroj, elektrokotol)

- *capacity 55 troops*
- *central heating*



STRAVOVANIE

CATERING



RAJKY

BREAKFAST

Za osobu Per person	EUR
------------------------	-----

1,50 €

**OBED**

LUNCH

Za osobu Per person	EUR
------------------------	-----

3,00 €

**VEČERA**

SUPPER

Za osobu Per person	EUR
------------------------	-----

2,50 €

**SUCHÁ STRAVA**

UNCOOKED FOOD

Za osobu Per person	EUR
------------------------	-----

v cene teplej stravy
the same prices as for regular board



Poznámka: Jednotlivé stravné dávky je možné upresniť podľa individuálnych požiadaviek.

Notice: Individual meal benefits could be set according to individual requirements.

REGENERÁCIA A OSTATNÉ SLUŽBY

REGENERATION AND OTHER SERVICES



Elektrolie ebné procedúry *Electrotherapy*

Nízkofrekven né, strednofrekven né prúdy <i>Low - frequency, Middle - frequency streams</i>	5 - 15 min/osoba <i>per person</i>
TENS prúdy <i>TENS streams</i>	pod a predpisu lekára 8,00 Ä
DISTAN NÁ ELEKTROTHERAPIA <i>CONTACTLESS ELECTROTHERAPY</i>	5 - 40 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
MAGNETOTERAPIA <i>MAGNETOTHERAPY</i>	20 - 40 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
ULTRAZVUK <i>ULTRASOUND</i>	3 - 10 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
TRAKCIA <i>TRACTION</i>	5 - 15 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
SUCHÝ KÚPE CO2 <i>DRY BATH CO2</i>	20 - 40 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
TERMOTERAPIA (pozitívna, negatívna) <i>Thermotherapy (positive, negative)</i>	1 - 20 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
BIOPTRONOVÁ LAMPA <i>BIOPTRON LAMP</i>	1 - 5 min/osoba <i>per person</i> 4,00 Ä
KLASICKÁ MASÁŽ (iasto ná) <i>CLASSICAL BODY MASSAGE - partial</i>	15 min/osoba <i>per person</i> 7,00 Ä
REFLEXNÁ MASÁŽ <i>REFLEX BODY MASSAGE</i>	15 min/osoba <i>per person</i> 9,00 Ä

PRÍSTROJOVÁ LYMFODRENÁŽ

INSTRUMENTAL LYMPH DRAINAGE

10 - 20 min/osoba
per person

8,00 Ä

MANUÁLNA LYMFODRENÁŽ

MANUAL LYMPH DRAINAGE

15 - 30 min/osoba
per person

12,00 Ä

Vodolie ebné procedúry *Hydrotherapy*

VÍRIVÁ VA A pre 1 osobu

SPA TUB for 1 PAX

20 min/osoba
per person

5,00 Ä

VÍRIVÁ VA A Jacuzzi pre 10 osôb

JACUZZI for 10 PAX

60 min
per hour

5,00 Ä

SAUNA SAUNA

- suchá, parná

- dry, wet

60 min
per hour

5,00 Ä

Ostatné procedúry *Other procedures*

SKUPINOVÝ TELOCVIK pre 8 - 10 osôb

GROUP PHYSICAL EXERCISES for 8 -10 PAX

30 min/osoba
per person

5,00 Ä

INDIVIDUÁLNY TELOCVIK

INDIVIDUAL PHYSICAL EXERCISES

1. PIR, KABÁT, BOBATH, VOJTA - cviky na svalovú dysbalanciu, at

1. PIR, KABÁT, BOBATH, VOJTA - Muscle discrepancy exercises, etc.

30 min/osoba
per person

10,00 Ä

2. MOTODLAHY - rameno, koleno, lenok

2. MOTOSPLINTS - Shoulder, Knee, Ankle

15 - 30 min/osoba
per person

5,00 Ä

3. SHAPEMASTER

3. SHAPEMASTER

15 - 30 min/osoba
per person

5,00 Ä

Spotrebný materiál *Consumables*

Dvere výcvikové drevené 70 cm/ P, <i>WOODEN DOORS 70cm / Left, Right</i>	1 ks / pc
	50,00 Ä
Zárub a výcviková drevená fixná / Hlavný tábor <i>WOODEN FRAME</i>	1 ks / pc
	40,00 Ä
Zárub a výcviková drevená mobilná <i>WOODEN FRAME Movable</i>	1 ks / pc
	40,00 Ä
Zárub a výcviková drevená fixná / Jakub HRBG Družba <i>WOODEN FRAME / Jakub HRBG Družba</i>	1 ks / pc
	50,00 Ä
Vymeniteľný drevený plát do vyrážacích dverí / Jakub HRBG Družba <i>WOODEN REPLACEABLE PART / Breaching doors Jakub HRBG Družba</i>	1 ks / pc
	2,00 Ä
Vymeniteľná drevená L- as zárubne / Jakub HRBG Družba <i>WOODEN REPLACEABLE L-PART / Wooden frame / Jakub HRBG Družba</i>	1 ks / pc
	4,00 Ä
Vymeniteľná drevená as zárubne / Jakub VILLAGE <i>WOODEN REPLACEABLE PART / Wooden frame / Jakub VILLAGE</i>	1 ks / pc
	2,00 Ä
Zástena drevená / Jakub VILLAGE <i>WOODEN WALL / Jakub VILLAGE</i>	1 ks / pc
	100,00 Ä
Okno Sniper malé jednosklo - zasklenie <i>Sniper window small - Single pane window glazing</i>	1 ks / pc
	20,00 Ä
Okno Sniper ve ké jednosklo - zasklenie <i>Sniper window large - Single pane window glazing</i>	1 ks / pc
	40,00 Ä
Okno výcvikové ostatné jednosklo - zasklenie <i>Other windows - Single pane window glazing</i>	1 m2
	30,00 Ä
Ter plechový . 6, 7, 8, 9 <i>Metal targets no. 6, 7, 8, 9</i>	1 ks / 1 pc
	14, 21, 25, 23 Ä
Ter jutový s preglejkou . 14 <i>Jute Targets with plywood</i>	1 ks / 1 pc
	32,00 Ä
Stav drevený (rám 75 x 75 cm) <i>Wooden stand - frame 75 x 75 cm</i>	1 ks / 1 pc
	25,00 Ä



PRÍRODNÉ POMERY

Rozloha	145,5 km ²
Priemerná nadmorská výška	450 - 800 m n.m.
Najvyšší vrch	Javorie 1 043,7 m
Priemerná ročná teplota	6 - 8 °C
Priemerný ročný úhrn zrážok	700 - 800 mm
Priemerné maximum snehovej pokrývky	400 mm

GPS SÚRADNICE

48°23'47"N
19°14'30"E

GEOGRAPHICAL AND CLIMATIC CONDITIONS

Area	145,5 km ²
Altitude	450 - 800 m
Highest mount	Javorie 1 043,7 m
Average annual temperature	6 - 8 °C
Average annual rainfall	700 - 800 mm
Average snowfall	400 mm (a year)

GPS COORDINATES

48°23'47"N
19°14'30"E

CENTRUM VÝCVIKU

LEŠ

www.lest.mil.sk

TRAINING CENTRE

LEŠ

www.lest.mil.sk

CONTACT:

Centrum výcviku Leš
962 63 PLIEŠOVCE
SLOVAK REPUBLIC
phone: +421 960 46 55 01
phone/fax: +421 45 556 27 96
fax: +421 960 46 55 09
e-mail: mosr.seek.lest@mil.sk



4. Ak nebude možné z objektívnych dôvodov dodržať termín a rozsah dohodnutého plnenia, zmluvné strany sa podľa možnosti dohodnú na náhradnom termíne plnenia.

Čl. 3

Odplata a spôsob platby

1. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnutie predmetu plnenia (skutočne využívaná plocha výcvikového zariadenia a doba využívania) zaplatiť cenu v zmysle Cenníka poskytovateľa platného na rok 2016.
2. Poskytovateľ vystaví pre objednávateľa za poskytnutie výcvikového zariadenia 1x po ukončení mesiaca faktúru s 30-dňovou splatnosťou. K faktúre priloží poskytovateľ rozpis skutočne poskytnutých služieb.

Čl. 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ po dobu užívania výcvikového zariadenia zabezpečí všetky povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
2. Počas pobytu sú príslušníci objednávateľa povinní dodržiavať interné právne normy vydané štatutárnym orgánom poskytovateľa a riadiť sa jeho pokynmi a nariadeniami súvisiacimi s pobytom a pohybom vo Vojenskom obvode Lešť a zariadeniach poskytovateľa.
3. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť poučenie osôb objednávateľa pred začiatkom pobytu a pohybu v zariadeniach poskytovateľa o ich právach a povinnostiach z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje objednávateľovi na požiadanie poskytnúť odbornú, organizačnú a technickú spoluprácu v rozsahu potrebnom k riadnemu využitiu poskytovaného zariadenia. Odbornou, organizačnou a technickou spoluprácou poskytovateľa sa pre účely tejto dohody považuje prerokovanie jednotlivých požiadaviek objednávateľa, vyhodnotenie a potvrdenie jednotlivých požiadaviek, kontrola realizácie zmluvy a vyhodnocovanie jej plnenia, dohľad nad odstraňovaním reklamácií, väd a poškodení vzniknutých počas užívania.
5. Objednávateľ počas užívania výcvikového trenažéra a jeho vybavenia zodpovedá za škody, ktoré na ňom vzniknú. Vznik poškodenia je objednávateľ povinný nahlásiť poskytovateľovi a poškodený výcvikový trenažér alebo jeho vybavenie je povinný na vlastné náklady uviesť do pôvodného stavu. Pri úplnom zničení výcvikového trenažéra alebo jeho vybavenia je povinný ho nahradiť novou vecou toho istého typu. Pri určovaní výšky spôsobenej škody bude poskytovateľ vychádzať z ceny v čase vzniku škody.

Čl. 5

Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu možno meniť a doplniť na základe súhlasu zmluvných strán dohody formou písomného dodatku.

2. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Zmluva nadobudne platnosť odo dňa podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť nadobudne odo dňa nasledujúceho po dni jej zverejnenia.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch. Jeden rovnopis obdrží objednávateľ a dva poskytovateľ.

V Lešti, dňa

V Krupine, dňa

.....
Centrum výcviku Lešť
Ing. Ján Rausa
riaditeľ

.....
WAY INDUSTRIES, a.s.
Ing. Michal Merga
predseda predstavenstva

.....
WAY INDUSTRIES, a.s.
Ing. Vladimír Habala
člen predstavenstva